

Polski

Niniejsze wskazówki bezpieczeństwa zostały przygotowane na podstawie wymogów Rozporządzenia (UE) 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów (GPSR). Mają one na celu ochronę użytkowników przed zagrożeniami wynikającymi z niewłaściwego stosowania. Ostrzeżenia zostały sformułowane w sposób prosty i zrozumiały, z myślą o osobach starszych oraz z ograniczeniami ruchowymi.

Analiza ryzyka

- Nieprawidłowe zamocowanie identyfikatora może prowadzić do jego zgubienia w trakcie transportu.
- Zbyt mocne napięcie paska lub klipsa może spowodować uszkodzenie bagażu.
- Kontakt identyfikatora z ostrymi przedmiotami może uszkodzić etykietę i uniemożliwić odczyt danych.

Instrukcja bezpiecznego używania

1. Upewnij się, że wszystkie dane kontaktowe są czytelnie wypełnione.
2. Przymocuj identyfikator do bagażu w sposób zgodny z instrukcją producenta, unikając nadmiernego napięcia.
3. Regularnie sprawdzaj stan identyfikatora oraz mocowanie paska lub klipsa.
4. Unikaj kontaktu z ostrymi przedmiotami i chemikaliami.

Utylizacja

Zużyte lub uszkodzone identyfikatory należy oddać do punktu recyklingu lub zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów plastikowych i metalowych.

English

These safety guidelines have been prepared based on the requirements of Regulation (EU) 2023/988 on general product safety (GPSR). They aim to protect users from hazards arising from improper use. The warnings are formulated in a simple and understandable manner, with older individuals and those with mobility limitations in mind.

Risk Analysis

- Improper attachment of the tag may lead to its loss during transport.
- Excessive tension on the strap or clip may damage the luggage.

- Contact with sharp objects may damage the tag, rendering the information unreadable.

Safe Usage Instructions

1. Ensure all contact information is filled out clearly.
2. Attach the tag to the luggage as per the manufacturer's instructions, avoiding excessive tension.
3. Regularly inspect the tag and its strap or clip for wear and tear.
4. Avoid contact with sharp objects and chemicals.

Disposal

Worn or damaged tags should be recycled or disposed of according to local regulations for plastic and metal waste.

Česky

Tyto pokyny pro bezpečnost byly připraveny na základě požadavků nařízení (EU) 2023/988 o obecné bezpečnosti výrobků (GPSR). Cílem je chránit uživatele před riziky způsobenými nesprávným použitím. Varování jsou formulována jednoduše a srozumitelně, s ohledem na starší osoby a osoby s omezenou pohyblivostí.

Analýza rizik

- Nesprávné upevnění štítku může vést k jeho ztrátě během přepravy.
- Přílišné napětí pásku nebo klipu může poškodit zavazadlo.
- Kontakt s ostrými předměty může poškodit štítek a znemožnit čtení údajů.

Pokyny k bezpečnému použití

1. Ujistěte se, že všechny kontaktní údaje jsou čitelně vyplněny.
2. Připevněte štítek k zavazadlu podle pokynů výrobce, vyhněte se nadměrnému napětí.
3. Pravidelně kontrolujte stav štítku a jeho pásku nebo klipu.
4. Vyhněte se kontaktu s ostrými předměty a chemikáliemi.

Likvidace

Opotřebované nebo poškozené štítky by měly být recyklovány nebo zlikvidovány podle místních předpisů o plastovém a kovovém odpadu.

Slovensky

Tieto bezpečnostné pokyny boli pripravené v súlade s požiadavkami nariadenia (EÚ) 2023/988 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov (GPSR). Ich cieľom je chrániť používateľov pred rizikami vyplývajúcimi z nesprávneho používania. Varovania sú formulované jednoducho a zrozumiteľne, so zreteľom na staršie osoby a osoby s obmedzenou pohyblivosťou.

Analýza rizík

- Nesprávne upevnenie štítka môže viesť k jeho strate počas prepravy.
- Prílišné napnutie pásika alebo klipu môže poškodiť batožinu.
- Kontakt s ostrými predmetmi môže poškodiť štítok a znemožniť čítanie údajov.

Pokyny na bezpečné používanie

1. Uistite sa, že všetky kontaktné údaje sú čitateľne vyplnené.
2. Pripojte štítok k batožine podľa pokynov výrobcu, vyhnite sa nadmernému napätiu.
3. Pravidelne kontrolujte stav štítka a jeho pásika alebo klipu.
4. Vyhnite sa kontaktu s ostrými predmetmi a chemikáliami.

Likvidácia

Opotrebované alebo poškodené štítky by sa mali recyklovať alebo zlikvidovať v súlade s miestnymi predpismi pre plastový a kovový odpad.

Deutsch

Diese Sicherheitshinweise wurden gemäß den Anforderungen der Verordnung (EU) 2023/988 über die allgemeine Produktsicherheit (GPSR) erstellt. Ziel ist es, Benutzer vor Gefahren durch unsachgemäßen Gebrauch zu schützen. Die Warnhinweise sind einfach und verständlich formuliert, mit besonderer Berücksichtigung älterer Personen und Personen mit eingeschränkter Mobilität.

Risikobewertung

- Unsachgemäßes Befestigen des Tags kann zu dessen Verlust während des Transports führen.
- Zu starke Spannung des Riemens oder Clips kann das Gepäck beschädigen.

- Kontakt mit scharfen Gegenständen kann das Tag beschädigen und die Lesbarkeit der Daten verhindern.

Sichere Nutzung

1. Stellen Sie sicher, dass alle Kontaktdaten gut leserlich ausgefüllt sind.
2. Befestigen Sie das Tag gemäß den Anweisungen des Herstellers am Gepäck und vermeiden Sie übermäßige Spannung.
3. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Tags sowie des Riemens oder Clips.
4. Vermeiden Sie den Kontakt mit scharfen Gegenständen und Chemikalien.

Entsorgung

Gebrauchte oder beschädigte Tags sollten recycelt oder gemäß den örtlichen Vorschriften für Kunststoff- und Metallabfälle entsorgt werden.

Українська

Ці інструкції з безпеки підготовлені відповідно до вимог Регламенту (ЄС) 2023/988 щодо загальної безпеки продукції (GPSR). Вони спрямовані на захист користувачів від ризиків, що виникають через неправильне використання. Попередження сформульовані просто та зрозуміло, з урахуванням потреб людей похилого віку та тих, хто має обмеження у рухливості.

Аналіз ризиків

- Неправильне закріплення ідентифікатора може призвести до його втрати під час транспортування.
- Надмірне натягнення ремінця або кліпси може пошкодити багаж.
- Контакт з гострими предметами може пошкодити ідентифікатор і зробити інформацію нерозбірливою.

Інструкції з безпечного використання

1. Переконайтеся, що всі контактні дані чітко заповнені.
2. Закріпіть ідентифікатор на багажі згідно з інструкціями виробника, уникаючи надмірного натягнення.
3. Регулярно перевіряйте стан ідентифікатора, ремінця або кліпси.
4. Уникайте контакту з гострими предметами та хімічними речовинами.

Утилізація

Використані або пошкоджені ідентифікатори слід утилізувати в центрі переробки або згідно з місцевими правилами утилізації пластикових і металевих відходів.

Română

Aceste instrucțiuni de siguranță au fost pregătite în conformitate cu cerințele Regulamentului (UE) 2023/988 privind siguranța generală a produselor (GPSR). Ele au scopul de a proteja utilizatorii împotriva riscurilor rezultate din utilizarea necorespunzătoare. Avertismentele sunt formulate simplu și clar, având în vedere persoanele în vârstă și cele cu mobilitate redusă.

Analiza riscurilor

- Fixarea incorectă a etichetei poate duce la pierderea acesteia în timpul transportului.
- Tensiunea excesivă a curelei sau clemei poate deteriora bagajul.
- Contactul cu obiecte ascuțite poate deteriora eticheta, făcând informațiile ilizibile.

Instrucțiuni de utilizare în siguranță

1. Asigurați-vă că toate informațiile de contact sunt completate clar.
2. Atașați eticheta la bagaj conform instrucțiunilor producătorului, evitând tensionarea excesivă.
3. Verificați regulat starea etichetei și a curelei sau clemei.
4. Evitați contactul cu obiecte ascuțite și substanțe chimice.

Eliminare

Etichetele uzate sau deteriorate trebuie reciclate sau eliminate în conformitate cu reglementările locale pentru deșeuri din plastic și metal.

Magyar

Ezek a biztonsági útmutatók az (EU) 2023/988 számú, az általános termékbiztonságról szóló rendelet (GPSR) előírásai alapján készültek. Céljuk, hogy megóvják a felhasználókat a nem megfelelő használatból eredő veszélyektől. Az útmutatások egyszerűen és érthetően vannak megfogalmazva, különös tekintettel az idősebbekre és a mozgáskorlátozottakra.

Kockázatelemzés

- A címke helytelen rögzítése szállítás közben a címke elvesztéséhez vezethet.

- A szíj vagy csipesz túlzott feszítése károsíthatja a poggyászt.
- Éles tárgyakkal való érintkezés károsíthatja a címkét, olvashatatlaná téve az információkat.

Biztonságos használati utasítás

1. Győződjön meg róla, hogy minden kapcsolattartási információ jól olvasható.
2. Rögzítse a címkét a poggyászhoz a gyártó utasításainak megfelelően, kerülve a túlzott feszítést.
3. Rendszeresen ellenőrizze a címke, a szíj vagy a csipesz állapotát.
4. Kerülje az éles tárgyakkal és vegyszerekkel való érintkezést.

Ártalmatlanítás

A használt vagy sérült címkéket újrahasznosító központban kell leadni, vagy a helyi műanyag- és fémhulladékra vonatkozó szabályok szerint kell ártalmatlanítani.

Български

Тези инструкции за безопасност са изготвени съгласно изискванията на Регламент (ЕС) 2023/988 относно общата безопасност на продуктите (GPSR). Те са предназначени да предпазват потребителите от рискове, произтичащи от неправилна употреба. Предупрежденията са формулирани по ясен и разбираем начин, с мисъл за възрастни хора и лица с ограничена подвижност.

Анализ на рисковете

- Неправилното закрепване на идентификатора може да доведе до загубата му по време на транспорт.
- Прекомерното напрежение върху лентата или клипа може да повреди багажа.
- Контактът с остри предмети може да повреди етикета и да направи информацията нечетлива.

Инструкции за безопасна употреба

1. Уверете се, че всички контактни данни са четливо попълнени.
2. Закрепете идентификатора към багажа според указанията на производителя, като избягвате прекомерно напрежение.
3. Редовно проверявайте състоянието на идентификатора, лентата или клипа.

4. Избягвайте контакт с остри предмети и химикали.

Изхвърляне

Използваните или повредени идентификатори трябва да бъдат рециклирани в съответните центрове или изхвърлени в съответствие с местните разпоредби за пластмасови и метални отпадъци.

Ελληνικά

Αυτές οι οδηγίες ασφαλείας έχουν προετοιμαστεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2023/988 για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων (GPSR). Στόχος τους είναι να προστατεύσουν τους χρήστες από κινδύνους που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση. Οι προειδοποιήσεις διατυπώνονται με απλό και κατανοητό τρόπο, λαμβάνοντας υπόψη ηλικιωμένους και άτομα με κινητικά προβλήματα.

Ανάλυση Κινδύνου

- Η εσφαλμένη στερέωση της ετικέτας μπορεί να οδηγήσει στην απώλεια της κατά τη μεταφορά.
- Η υπερβολική ένταση στον ιμάντα ή στο κλιπ μπορεί να προκαλέσει ζημιά στις αποσκευές.
- Η επαφή με αιχμηρά αντικείμενα μπορεί να καταστρέψει την ετικέτα και να καθιστά τις πληροφορίες δυσανάγνωστες.

Οδηγίες Χρήσης

1. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι πληροφορίες επικοινωνίας είναι συμπληρωμένες με σαφήνεια.
2. Στερεώστε την ετικέτα στις αποσκευές σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή, αποφεύγοντας την υπερβολική ένταση.
3. Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση της ετικέτας, του ιμάντα ή του κλιπ.
4. Αποφύγετε την επαφή με αιχμηρά αντικείμενα και χημικές ουσίες.

Απόρριψη

Οι φθαρμένες ή κατεστραμμένες ετικέτες πρέπει να απορρίπτονται σε κέντρα ανακύκλωσης ή σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για τα πλαστικά και μεταλλικά απόβλητα.

Lietuvių

Šios saugos instrukcijos parengtos pagal Reglamentą (ES) 2023/988 dėl bendro gaminių saugumo (GPSR) reikalavimus. Jų tikslas – apsaugoti vartotojus nuo pavojų, kylančių dėl netinkamo naudojimo. Įspėjimai suformuluoti paprastai ir suprantamai, atsižvelgiant į vyresnio amžiaus žmones ir turinčius judėjimo apribojimų.

Rizikos analizė

- Netinkamai pritvirtinta etiketė gali būti prarasta transportavimo metu.
- Per didelė įtempimo jėga ant dirželio ar spaustuko gali sugadinti bagažą.
- Kontaktas su aštriais daiktais gali sugadinti etiketę ir padaryti informaciją neįskaitomą.

Saugos naudojimo instrukcijos

1. Įsitinkite, kad visi kontaktiniai duomenys yra aiškiai užpildyti.
2. Prijunkite etiketę prie bagažo pagal gamintojo instrukcijas, vengdami per didelės įtampos.
3. Reguliariai tikrinkite etiketės, dirželio ar spaustuko būklę.
4. Venkite kontakto su aštriais daiktais ir chemikalais.

Atliekų tvarkymas

Sugadintas ar nebenaudojamas etiketes reikia perdirbti perdirbimo centruose arba šalinti laikantis vietinių plastikinių ir metalinių atliekų taisyklių.

Latviešu

Šīs drošības instrukcijas sagatavotas, pamatojoties uz Regulas (ES) 2023/988 par vispārējo produktu drošību (GPSR) prasībām. To mērķis ir pasargāt lietotājus no riskiem, kas rodas nepareizas lietošanas dēļ. Brīdinājumi ir formulēti vienkārši un saprotami, ņemot vērā vecākus cilvēkus un personas ar kustību ierobežojumiem.

Riski analīze

- Nepareizi piestiprināta etikete var tikt zaudēta transportēšanas laikā.
- Pārlietu liela spriedze uz siksas vai skavas var sabojāt bagažu.
- Kontakts ar asiem priekšmetiem var sabojāt etiketi, padarot informāciju nesalasāmu.

Drošas lietošanas instrukcijas

1. Pārliecinieties, ka visa kontaktinformācija ir skaidri aizpildīta.
2. Piestipriniet etiķeti pie bagāžas atbilstoši ražotāja norādījumiem, izvairoties no pārlieku lielas spriedzes.
3. Regulāri pārbaudiet etiķetes, siksas vai skavas stāvokli.
4. Izvairieties no saskares ar asiem priekšmetiem un ķīmiskām vielām.

Atkritumu apsaimniekošana

Bojātās vai nolietotās etiķetes jānodod pārstrādes centrā vai jāizmet saskaņā ar vietējiem noteikumiem par plastmasas un metāla atkritumiem.

Suomi

Nämä turvallisuuohjeet on laadittu asetuksen (EU) 2023/988 yleistä tuoteturvallisuutta (GPSR) koskevien vaatimusten mukaisesti. Niiden tarkoituksena on suojella käyttäjiä virheellisestä käytöstä aiheutuvilta vaaroilta. Varoitukset on muotoiltu yksinkertaisesti ja ymmärrettävästi, erityisesti vanhempia henkilöitä ja henkilöitä, joilla on liikuntarajoitteita, ajatellen.

Riskianalyysi

- Virheellinen etiketin kiinnitys voi johtaa sen katoamiseen kuljetuksen aikana.
- Liiallinen hinnan tai kiinnikkeen kiristys voi vahingoittaa matkatavaroita.
- Kosketus teräviin esineisiin voi vahingoittaa etikettiä ja tehdä tiedoista lukukelvottomia.

Turvallisen käytön ohjeet

1. Varmista, että kaikki yhteystiedot on täytetty selkeästi.
2. Kiinnitä etiketti matkatavaroihin valmistajan ohjeiden mukaisesti, välttäen liiallista kiristystä.
3. Tarkista säännöllisesti etiketin, hinnan tai kiinnikkeen kunto.
4. Vältä kosketusta teräviin esineisiin ja kemikaaleihin.

Hävittäminen

Kuluneet tai vahingoittuneet etiketit tulee kierrättää kierrätyskeskuksessa tai hävittää paikallisten muovi- ja metallijätettä koskevien sääntöjen mukaisesti.

Hrvatski

Ove sigurnosne upute pripremljene su u skladu sa zahtjevima Uredbe (EU) 2023/988 o općoj sigurnosti proizvoda (GPSR). Njihov cilj je zaštititi korisnike od opasnosti koje proizlaze iz nepravilne uporabe. Upute su napisane na jednostavan i razumljiv način, s posebnom pažnjom na starije osobe i osobe s ograničenom pokretljivošću.

Analiza rizika

- Nepravilno pričvršćivanje oznake može dovesti do njezina gubitka tijekom transporta.
- Pretjerano zatezanje remena ili kopče može oštetiti prtljagu.
- Kontakt s oštrim predmetima može oštetiti oznaku i učiniti podatke nečitljivima.

Upute za sigurno korištenje

1. Provjerite jesu li svi kontaktni podaci jasno ispunjeni.
2. Pričvrstite oznaku na prtljagu prema uputama proizvođača, izbjegavajući prekomjerno zatezanje.
3. Redovito provjeravajte stanje oznake, remena ili kopče.
4. Izbjegavajte kontakt s oštrim predmetima i kemikalijama.

Zbrinjavanje

Istrošene ili oštećene oznake trebaju se reciklirati u odgovarajućem centru ili odložiti u skladu s lokalnim propisima za plastični i metalni otpad.

Slovenščina

Te varnostne smernice so pripravljene v skladu z zahtevami Uredbe (EU) 2023/988 o splošni varnosti proizvodov (GPSR). Njihov namen je zaščititi uporabnike pred tveganji, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe. Navodila so zapisana preprosto in razumljivo, s poudarkom na starejših osebah in osebah z omejeno gibljivostjo.

Analiza tveganja

- Nepravilna pritrditev etikete lahko povzroči njeno izgubo med prevozom.
- Pretirano zategovanje traku ali sponke lahko poškoduje prtljago.
- Stik z ostrimi predmeti lahko poškoduje etiketo in onemogoči branje podatkov.

Navodila za varno uporabo

1. Prepričajte se, da so vsi kontaktni podatki jasno izpolnjeni.
2. Pritrdite etiketo na prtljago v skladu z navodili proizvajalca, pri čemer se izogibajte pretiranemu zategovanju.
3. Redno preverjajte stanje etikete, traku ali sponke.
4. Izogibajte se stiku z ostrimi predmeti in kemikalijami.

Odstranjevanje

Rabljene ali poškodovane etikete je treba reciklirati v ustreznem centru ali odstraniti v skladu z lokalnimi predpisi za plastične in kovinske odpadke.

Français

Ces consignes de sécurité ont été rédigées conformément aux exigences du règlement (UE) 2023/988 relatif à la sécurité générale des produits (GPSR). Elles visent à protéger les utilisateurs contre les risques liés à une utilisation inappropriée. Les avertissements sont formulés de manière simple et compréhensible, en tenant compte des personnes âgées et de celles ayant des limitations de mobilité.

Analyse des risques

- Une fixation incorrecte de l'étiquette peut entraîner sa perte pendant le transport.
- Une tension excessive de la sangle ou du clip peut endommager les bagages.
- Le contact avec des objets tranchants peut endommager l'étiquette et rendre les informations illisibles.

Instructions d'utilisation sécurisée

1. Assurez-vous que toutes les informations de contact sont remplies de manière claire.
2. Fixez l'étiquette aux bagages conformément aux instructions du fabricant, en évitant une tension excessive.
3. Inspectez régulièrement l'état de l'étiquette, de la sangle ou du clip.
4. Évitez tout contact avec des objets tranchants et des produits chimiques.

Élimination

Les étiquettes usées ou endommagées doivent être recyclées ou éliminées conformément aux

réglementations locales concernant les déchets plastiques et métalliques.

Español

Estas instrucciones de seguridad se han elaborado de acuerdo con los requisitos del Reglamento (UE) 2023/988 sobre la seguridad general de los productos (GPSR). Su objetivo es proteger a los usuarios de los riesgos derivados de un uso inadecuado. Las advertencias están redactadas de forma sencilla y comprensible, teniendo en cuenta a las personas mayores y a las personas con movilidad reducida.

Análisis de riesgos

- Una fijación incorrecta de la etiqueta puede provocar su pérdida durante el transporte.
- Una tensión excesiva de la correa o el clip puede dañar el equipaje.
- El contacto con objetos afilados puede dañar la etiqueta y hacer que la información sea ilegible.

Instrucciones de uso seguro

1. Asegúrese de que toda la información de contacto esté claramente rellena.
2. Fije la etiqueta al equipaje siguiendo las instrucciones del fabricante, evitando una tensión excesiva.
3. Inspeccione regularmente el estado de la etiqueta, la correa o el clip.
4. Evite el contacto con objetos afilados y productos químicos.

Eliminación

Las etiquetas desgastadas o dañadas deben reciclarse o desecharse de acuerdo con las normativas locales sobre residuos plásticos y metálicos.

Svenska

Dessa säkerhetsanvisningar har utarbetats enligt kraven i förordning (EU) 2023/988 om allmän produktsäkerhet (GPSR). De syftar till att skydda användare från risker som uppstår vid felaktig användning. Varningarna är formulerade på ett enkelt och förståeligt sätt, med äldre personer och personer med begränsad rörlighet i åtanke.

Riskanalys

- Felaktig fastsättning av etiketten kan leda till att den försvinner under transport.

- För stor spänning på remmen eller klämman kan skada bagaget.
- Kontakt med vassa föremål kan skada etiketten och göra informationen oläslig.

Säkerhetsinstruktioner

1. Se till att all kontaktinformation är tydligt ifyllt.
2. Fäst etiketten på bagaget enligt tillverkarens anvisningar och undvik överdriven spänning.
3. Kontrollera regelbundet etikettens skick samt remmen eller klämman.
4. Undvik kontakt med vassa föremål och kemikalier.

Kassering

Använda eller skadade etiketter ska återvinnas eller bortskaffas enligt lokala föreskrifter för plast- och metallavfall.

Português

Estas instruções de segurança foram elaboradas de acordo com os requisitos do Regulamento (UE) 2023/988 sobre segurança geral dos produtos (GPSR). O objetivo é proteger os usuários contra riscos decorrentes de uso inadequado. Os avisos estão formulados de forma simples e compreensível, levando em consideração pessoas idosas e com mobilidade reduzida.

Análise de riscos

- A fixação incorreta da etiqueta pode levar à sua perda durante o transporte.
- O excesso de tensão na correia ou no clipe pode danificar a bagagem.
- O contato com objetos cortantes pode danificar a etiqueta, tornando as informações ilegíveis.

Instruções de uso seguro

1. Certifique-se de que todas as informações de contato estejam preenchidas de forma clara.
2. Fixe a etiqueta na bagagem conforme as instruções do fabricante, evitando tensão excessiva.
3. Inspeção regularmente o estado da etiqueta, da correia ou do clipe.
4. Evite o contato com objetos cortantes e produtos químicos.

Descarte

Etiquetas desgastadas ou danificadas devem ser recicladas ou descartadas conforme as regulamentações locais para resíduos plásticos e metálicos.

Nederlands

Deze veiligheidsinstructies zijn opgesteld volgens de vereisten van Verordening (EU) 2023/988 inzake algemene productveiligheid (GPSR). Ze zijn bedoeld om gebruikers te beschermen tegen risico's die voortvloeien uit onjuist gebruik. De waarschuwingen zijn eenvoudig en begrijpelijk geformuleerd, met speciale aandacht voor ouderen en mensen met beperkte mobiliteit.

Risicoanalyse

- Onjuiste bevestiging van het label kan leiden tot verlies tijdens transport.
- Overmatige spanning op de band of clip kan schade aan de bagage veroorzaken.
- Contact met scherpe voorwerpen kan het label beschadigen, waardoor de informatie onleesbaar wordt.

Veiligheidsinstructies

1. Zorg ervoor dat alle contactgegevens duidelijk zijn ingevuld.
2. Bevestig het label aan de bagage volgens de instructies van de fabrikant en vermijd overmatige spanning.
3. Controleer regelmatig de staat van het label, de band of de clip.
4. Vermijd contact met scherpe voorwerpen en chemicaliën.

Verwijdering

Versleten of beschadigde labels moeten worden gerecycled of weggegooid volgens de lokale voorschriften voor plastic- en metaalafval.

Italiano

Queste istruzioni di sicurezza sono state redatte in conformità ai requisiti del Regolamento (UE) 2023/988 sulla sicurezza generale dei prodotti (GPSR). Hanno lo scopo di proteggere gli utenti dai rischi derivanti da un uso improprio. Gli avvertimenti sono formulati in modo semplice e comprensibile, tenendo conto delle persone anziane e di quelle con mobilità ridotta.

Analisi dei rischi

- Un fissaggio errato dell'etichetta potrebbe causarne la perdita durante il trasporto.
- Una tensione eccessiva sul cinturino o sulla clip potrebbe danneggiare il bagaglio.
- Il contatto con oggetti appuntiti potrebbe danneggiare l'etichetta, rendendo le informazioni illeggibili.

Istruzioni per un uso sicuro

1. Assicurarsi che tutte le informazioni di contatto siano chiaramente compilate.

2. Fissare l'etichetta al bagaglio seguendo le istruzioni del produttore, evitando una tensione eccessiva.
3. Controllare regolarmente lo stato dell'etichetta, del cinturino o della clip.
4. Evitare il contatto con oggetti appuntiti e sostanze chimiche.

Smaltimento

Le etichette usurate o danneggiate devono essere smaltite presso un centro di riciclaggio o secondo le normative locali sui rifiuti plastici e metallici.

Polski

Wskazówki dotyczące użytkowania

1. Wypełnij czytelnie wszystkie pola identyfikatora.
2. Zamocuj identyfikator do uchwytu bagażu, upewniając się, że jest stabilnie przymocowany.
3. Regularnie sprawdzaj, czy identyfikator pozostaje na swoim miejscu podczas podróży.

Pielęgnacja

- Czyść identyfikator wilgotną szmatką w razie zabrudzenia.
- Unikaj kontaktu z ostrymi przedmiotami, które mogą uszkodzić powierzchnię identyfikatora.
- Przechowuj identyfikator w suchym miejscu, gdy nie jest używany.

Utylizacja

Zużyty lub uszkodzony identyfikator należy oddać do punktu recyklingu zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów plastikowych i metalowych.

English

Usage Instructions

1. Clearly fill in all fields of the tag.
2. Attach the tag securely to the luggage handle, ensuring it is firmly fastened.
3. Regularly check that the tag remains in place during travel.

Maintenance

- Clean the tag with a damp cloth if it becomes dirty.
- Avoid contact with sharp objects that may damage the tag's surface.
- Store the tag in a dry place when not in use.

Disposal

Dispose of used or damaged tags at a recycling center in accordance with local regulations for plastic and metal waste.

Česky

Pokyny k použití

1. Jasně vyplňte všechna pole štítku.
2. Pevně připevněte štítek na rukojeť zavazadla, ujistěte se, že je správně upevněn.
3. Pravidelně kontrolujte, zda štítek zůstává na místě během cesty.

Údržba

- V případě znečištění otřete štítek vlhkým hadříkem.
- Vyvarujte se kontaktu s ostrými předměty, které by mohly poškodit povrch štítku.
- Pokud štítek nepoužíváte, uchovávejte jej na suchém místě.

Likvidace

Opotřebené nebo poškozené štítky recyklujte v souladu s místními předpisy pro plastový a kovový odpad.

Slovensky

Pokyny na použitie

1. Jasne vyplňte všetky polia štítku.
2. Pevne pripevnite štítok na rukoväť batožiny, uistite sa, že je správne upevnený.
3. Pravidelne kontrolujte, či štítok zostáva na mieste počas cesty.

Starostlivosť

- V prípade znečistenia utrite štítok vlhkou handričkou.
- Vyhnite sa kontaktu s ostrými predmetmi, ktoré by mohli poškodiť povrch štítku.
- Ak štítok nepoužívate, uchovávajte ho na suchom mieste.

Likvidácia

Opotrebované alebo poškodené štítky recyklujte v súlade s miestnymi predpismi pre plastový a kovový odpad.

Deutsch

Gebrauchsanweisung

1. Füllen Sie alle Felder des Etiketts deutlich aus.
2. Befestigen Sie das Etikett sicher am Griff des Gepäcks und achten Sie darauf, dass es fest sitzt.
3. Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Etikett während der Reise an Ort und Stelle bleibt.

Pflege

- Reinigen Sie das Etikett bei Verschmutzung mit einem feuchten Tuch.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit scharfen Gegenständen, die die Oberfläche des Etiketts beschädigen könnten.
- Lagern Sie das Etikett an einem trockenen Ort, wenn es nicht verwendet wird.

Entsorgung

Entsorgen Sie gebrauchte oder beschädigte Etiketten in einem Recyclingzentrum gemäß den örtlichen Vorschriften für Kunststoff- und Metallabfälle.

Українська

Інструкції з використання

1. Чітко заповніть всі поля ідентифікатора.
2. Надійно прикріпіть ідентифікатор до ручки багажу, переконавшись, що він добре закріплений.
3. Регулярно перевіряйте, чи залишається ідентифікатор на місці під час подорожі.

Догляд

- У разі забруднення очищуйте ідентифікатор вологою ганчіркою.

- Уникайте контакту з гострими предметами, які можуть пошкодити поверхню ідентифікатора.
- Зберігайте ідентифікатор у сухому місці, коли він не використовується.

Утилізація

Використані або пошкоджені ідентифікатори необхідно утилізувати у центрі переробки відповідно до місцевих правил утилізації пластикових і металевих відходів.

Română

Instrucțiuni de utilizare

1. Completați clar toate câmpurile etichetei.
2. Atașați eticheta ferm de mânerul bagajului, asigurându-vă că este bine fixată.
3. Verificați periodic dacă eticheta rămâne pe loc în timpul călătoriei.

Îngrijire

- Curățați eticheta cu o cârpă umedă dacă se murdărește.
- Evitați contactul cu obiecte ascuțite care ar putea deteriora suprafața etichetei.
- Depozitați eticheta într-un loc uscat când nu este utilizată.

Eliminare

Etichetele uzate sau deteriorate trebuie reciclate sau eliminate în conformitate cu reglementările locale pentru deșeuri din plastic și metal.

Magyar

Használati utasítás

1. Töltse ki világosan az azonosító címke összes mezőjét.
2. Rögzítse az azonosítót szorosan a poggyász fogantyújához, ügyelve arra, hogy biztonságosan rögzüljön.
3. Rendszeresen ellenőrizze, hogy az azonosító a helyén marad-e az utazás során.

Karbantartás

- Az azonosítót nedves ruhával tisztítsa meg, ha piszkos lesz.
- Kerülje az érintkezést éles tárgyakkal, amelyek károsíthatják a címke felületét.
- Tárolja az azonosítót száraz helyen, amikor nem használja.

Ártalmatlanítás

A használt vagy sérült azonosítókat újrahasznosító központban kell leadni, vagy a helyi műanyag- és fémhulladékokra vonatkozó szabályok szerint kell ártalmatlanítani.

Български

Инструкции за употреба

1. Попълнете ясно всички полета на етикета.
2. Закрепете етикета здраво към дръжката на багажа, като се уверите, че е добре закрепен.

3. Редовно проверявайте дали етикетът остава на място по време на пътуване.

Поддръжка

- Почиствайте етикета с влажна кърпа при замърсяване.
- Избягвайте контакт с остри предмети, които могат да повредят повърхността на етикета.
- Съхранявайте етикета на сухо място, когато не се използва.

Изхвърляне

Използваните или повредени етикети трябва да бъдат рециклирани в съответните центрове или изхвърлени в съответствие с местните разпоредби за пластмасови и метални отпадъци.

Ελληνικά

Οδηγίες Χρήσης

1. Συμπληρώστε με σαφήνεια όλα τα πεδία της ετικέτας.
2. Στερεώστε την ετικέτα με ασφάλεια στη λαβή της αποσκευής, διασφαλίζοντας ότι είναι καλά προσαρμοσμένη.
3. Ελέγχετε τακτικά ότι η ετικέτα παραμένει στη θέση της κατά τη διάρκεια του ταξιδιού.

Συντήρηση

- Καθαρίστε την ετικέτα με ένα υγρό πανί σε περίπτωση που λερωθεί.
- Αποφύγετε την επαφή με αιχμηρά αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια της ετικέτας.
- Αποθηκεύστε την ετικέτα σε ξηρό μέρος όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.

Απόρριψη

Οι χρησιμοποιημένες ή κατεστραμμένες ετικέτες πρέπει να ανακυκλώνονται σε κατάλληλα κέντρα ανακύκλωσης ή να απορρίπτονται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για πλαστικά και μεταλλικά απόβλητα.

Lietuvių

Naudojimo instrukcijos

1. Aiškiai užpildykite visus etiketės laukus.
2. Tvirtai pritvirtinkite etiketę prie bagažo rankenos, užtikrindami, kad ji būtų gerai pritvirtinta.
3. Reguliariai tikrinkite, ar etiketė išlieka savo vietoje kelionės metu.

Priežiūra

- Jei etiketė tampa nešvari, nuvalykite ją drėgna šluoste.
- Venkite kontakto su aštriais daiktais, kurie gali pažeisti etiketės paviršių.
- Kai nenaudojate, laikykite etiketę sausoje vietoje.

Atliekų tvarkymas

Naudotas arba sugadintas etiketes reikia perdirbti perdirbimo centruose arba šalinti pagal vietos plastikinių ir metalinių atliekų tvarkymo taisykles.

Latviešu

Lietošanas instrukcijas

1. Skaidri aizpildiet visas etiķetes ailes.
2. Stingri nostipriniet etiķeti pie bagāžas roktura, pārliecinoties, ka tā ir droši piestiprināta.
3. Regulāri pārbaudiet, vai etiķete paliek savā vietā ceļojuma laikā.

Kopšana

- Ja etiķete kļūst netīra, notīriet to ar mitru drānu.
- Izvairieties no saskares ar asiem priekšmetiem, kas var sabojāt etiķetes virsmu.
- Glabājiet etiķeti sausā vietā, kad tā netiek izmantota.

Utilizācija

Izmantotās vai bojātās etiķetes jānodod pārstrādes centros vai jāiznīcina saskaņā ar vietējiem noteikumiem par plastmasas un metāla atkritumiem.

Suomi

Käyttöohjeet

1. Täytä kaikki tunnisteiden kentät selkeästi.
2. Kiinnitä tunniste tiukasti matkalaukun kahvaan varmistaen, että se on turvallisesti kiinni.
3. Tarkista säännöllisesti, että tunniste pysyy paikallaan matkan aikana.

Hoito

- Puhdista tunniste kostealla liinalla, jos se likaantuu.
- Vältä kosketusta teräviin esineisiin, jotka voivat vahingoittaa tunnisteiden pintaa.
- Säilytä tunniste kuivassa paikassa, kun sitä ei käytetä.

Hävittäminen

Kuluneet tai vahingoittuneet tunnisteet tulee kierrättää kierrätyskeskuksessa tai hävittää paikallisten muovi- ja metallijätettä koskevien sääntöjen mukaisesti.

Hrvatski

Upute za korištenje

1. Jasno ispunite sva polja oznake.
2. Čvrsto pričvrstite oznaku na ručku prtljage, pazeći da je sigurno pričvršćena.
3. Redovito provjeravajte ostaje li oznaka na mjestu tijekom putovanja.

Održavanje

- Ako se oznaka zaprlja, očistite je vlažnom krpom.
- Izbjegavajte kontakt s ostrim predmetima koji bi mogli oštetiti površinu oznake.
- Kada se ne koristi, oznaku čuvajte na suhom mjestu.

Zbrinjavanje

Istrošene ili oštećene oznake treba reciklirati u odgovarajućem centru ili odložiti u skladu s lokalnim propisima za plastični i metalni otpad.

Slovenščina

Navodila za uporabo

1. Jasno izpolnite vsa polja oznake.
2. Trdno pritrdite oznako na ročaj prtljage, pri čemer poskrbite, da je varno pritrjena.
3. Redno preverjajte, ali oznaka ostaja na mestu med potovanjem.

Vzdrževanje

- Če se oznaka umaže, jo obrišite z vlažno krpo.
- Izogibajte se stiku z ostrimi predmeti, ki bi lahko poškodovali površino oznake.
- Ko oznake ne uporabljate, jo shranjujte na suhem mestu.

Odstranjevanje

Rabljene ali poškodovane oznake je treba reciklirati v ustreznem centru ali odstraniti v skladu z lokalnimi predpisi za plastične in kovinske odpadke.

Français

Instructions d'utilisation

1. Remplissez clairement tous les champs de l'étiquette.
2. Fixez solidement l'étiquette à la poignée du bagage, en vous assurant qu'elle est bien attachée.
3. Vérifiez régulièrement que l'étiquette reste en place pendant le voyage.

Entretien

- Nettoyez l'étiquette avec un chiffon humide en cas de salissures.
- Évitez tout contact avec des objets tranchants pouvant endommager la surface de l'étiquette.
- Rangez l'étiquette dans un endroit sec lorsqu'elle n'est pas utilisée.

Élimination

Les étiquettes usées ou endommagées doivent être recyclées ou éliminées conformément aux réglementations locales concernant les déchets plastiques et métalliques.

Español

Instrucciones de uso

1. Rellene claramente todos los campos de la etiqueta.
2. Fije la etiqueta firmemente al asa del equipaje, asegurándose de que esté bien sujeta.
3. Revise periódicamente que la etiqueta permanezca en su lugar durante el viaje.

Mantenimiento

- Limpie la etiqueta con un paño húmedo si se ensucia.
- Evite el contacto con objetos afilados que puedan dañar la superficie de la etiqueta.
- Guarde la etiqueta en un lugar seco cuando no esté en uso.

Eliminación

Las etiquetas usadas o dañadas deben reciclarse o desecharse de acuerdo con las normativas locales sobre residuos plásticos y metálicos.

Svenska

Användarinstruktioner

1. Fyll tydligt i alla fält på etiketten.
2. Fäst etiketten ordentligt på bagagehandtaget och se till att den sitter säkert.
3. Kontrollera regelbundet att etiketten sitter kvar under resan.

Underhåll

- Rengör etiketten med en fuktig trasa om den blir smutsig.
- Undvik kontakt med vassa föremål som kan skada etikettens yta.
- Förvara etiketten på en torr plats när den inte används.

Kassering

Använda eller skadade etiketter ska återvinnas eller bortskaffas enligt lokala föreskrifter för plast- och metallavfall.

Português

Instruções de Uso

1. Preencha claramente todos os campos da etiqueta.
2. Prenda a etiqueta firmemente à alça da bagagem, garantindo que esteja bem fixada.
3. Verifique regularmente se a etiqueta permanece no lugar durante a viagem.

Manutenção

- Limpe a etiqueta com um pano úmido caso fique suja.
- Evite o contato com objetos cortantes que possam danificar a superfície da etiqueta.
- Armazene a etiqueta em um local seco quando não estiver em uso.

Descarte

Etiquetas usadas ou danificadas devem ser recicladas ou descartadas conforme as regulamentações locais para resíduos plásticos e metálicos.

Nederlands

Gebruiksaanwijzing

1. Vul alle velden van het label duidelijk in.
2. Bevestig het label stevig aan het handvat van de bagage en zorg ervoor dat het goed vastzit.
3. Controleer regelmatig of het label op zijn plaats blijft tijdens de reis.

Onderhoud

- Reinig het label met een vochtige doek als het vuil wordt.
- Vermijd contact met scherpe voorwerpen die het oppervlak van het label kunnen beschadigen.
- Bewaar het label op een droge plaats wanneer het niet in gebruik is.

Verwijdering

Versleten of beschadigde labels moeten worden gerecycled of weggegooid volgens de lokale voorschriften voor plastic- en metaalafval.

Italiano

Istruzioni per l'uso

1. Compila chiaramente tutti i campi dell'etichetta.
2. Fissa saldamente l'etichetta al manico del bagaglio, assicurandoti che sia ben attaccata.
3. Controlla regolarmente che l'etichetta rimanga al suo posto durante il viaggio.

Manutenzione

- Pulisci l'etichetta con un panno umido in caso di sporco.
- Evita il contatto con oggetti appuntiti che potrebbero danneggiare la superficie dell'etichetta.
- Conserva l'etichetta in un luogo asciutto quando non è in uso.

Smaltimento

Le etichette usurate o danneggiate devono essere smaltite presso un centro di riciclaggio o secondo le normative locali sui rifiuti plastici e metallici.